

35 ÉDITORIAL**36 EN BREF**

Perspectives

38 MEMBRES

Association Suisse d'Assurances

39 OPINION

Roland A. Müller

40 ENTRETIENChantal Robin
et Pierre-Yves Biemann**42 DROIT DU TRAVAIL**42 Invocation ultérieure de motifs
de licenciement44 Licenciement immédiat pour cause
de harcèlement sexuel**46 DOSSIER**46 Immigration:
la libre circulation des personnes
à ses effets positifs48 L'initiative de l'UDC n'a pour
la Suisse que des inconvénients51 Ne pas mettre en danger
un modèle performant**52 ENTREPRISES**

52 La distillerie Etter à Zoug

54 Vigoureuse croissance en vue

55 ÉCLAIRAGE

Adolphe Ribordy

56 FORMATIONLehrplan 21: initiation au monde
de l'économie et du travail**58 PORTRAIT D'UN MEMBRE**Association des maisons
de commerce zurichoises**60 INTERNATIONAL**Singapour: nouvelles
règles d'immigration**Sofraver SA: entretien avec Chantal Robin et Pierre-Yves Biemann**

La rubrique Entretien accueille Chantal Robin, directrice administrative et Pierre-Yves Biemann, propriétaire et directeur général de Sofraver SA, une entreprise multi-facettes qui fête ses 50 ans cette année. À la pointe de la technologie, Sofraver décline le verre au gré des exigences évolutives de notre société. Implantée au cœur du tissu économique fribourgeois, l'entreprise propose des vitrages sur-mesure de très haute qualité, au top de l'innovation. **Page 40**

Dossier: l'immigration et ses avantages économiques

La libre circulation des personnes a été bénéfique pour l'économie suisse et le retour au système des contingents serait une mauvaise solution: voilà ce que démontre une étude de l'Université de Bâle, dont les résultats ont été présentés par le professeur Sheldon. Notre Dossier contient aussi les principaux arguments chiffrés qui plaident contre l'initiative de l'UDC sur l'immigration. **Dès la page 46**

La distillerie Etter à Zoug: l'esprit et le flacon

Depuis près de 150 ans, la distillerie zougnoise Etter produit des spiritueux. Sa devise : qualité et tradition. En témoignent des relations de longue date avec les clients, une histoire familiale vivante ainsi qu'une solide réputation à Zoug et dans toute la Suisse. La quatrième génération dirige l'entreprise avec passion, engagement et de manière moderne, tout en respectant la tradition. Les connaisseurs de Singapour, Hongkong, Bogota et Calgary servent depuis des années les eaux-de-vie zougnoises. **Page 52**

Portrait d'un membre: l'Association des maisons de commerce zurichoises

Par les informations qu'elle fournit et l'influence politique qu'elle exerce, l'Association des maisons de commerce zurichoises VZH s'engage en faveur des intérêts qu'elle représente dans l'espace économique zurichois. Les conseils juridiques sont les principales prestations de l'association. VZH élargit la gamme de prestations qu'elle offre à ses membres et organise des manifestations et des cours sur des thèmes d'actualité de la politique patronale. **Page 58**

